



Handel und Dienstleistungen Distributive trade and services Commerce et services

3 □ 1997

Monatlich • Monthly • Mensuel



Handel • Distributive Trade • Commerce

1996 war eine beträchtliche Zunahme von Zulassungen neuer Pkws in allen EU-Ländern zu verzeichnen. (Siehe Seite 4)

In 1996, new car registrations rose significantly in all EU countries for which data are available. (See page 4)

En 1996, les immatriculations des voitures neuves se sont accrues de manière significative dans tous les pays de l' UE pour lesquels on dispose des données. (Voir page 4)



Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Im letzten Quartal 1996 gab es in den meisten EU-Ländern bei der Zahl der Übernachtungen in Hotels und ähnlichen Unterkünften einen leichten Anstieg im Vergleich zum entsprechenden Vorjahreszeitraum. (Siehe Seite 15)

The last quarter of 1996 showed a slight increase in the number of nights spent in hotels and similar establishments for most EU countries, compared to the corresponding period last year. (See page 15)

Par rapport au dernier trimestre de 1995, les chiffres du dernier trimestre de 1996 révèlent un léger accroissement du nombre de nuitées dans les hôtels et les établissements assimilés dans la plupart des pays de l'UE. (Voir page 15).

STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2920 Luxembourg — Tél. 4301-1 — Télex COMEUR LU 3423
B-1049 Bruxelles, rue de la Loi 200 — Tél. 299 11 11

Hinweis

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

Note

For any information on the statistics in this bulletin contact:

Note

Pour tout renseignement concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou Tel. 4301-32877/32388

- © EGKS-EG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1997
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1997
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1997
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

Printed in Luxembourg

Inhaltsverzeichnis

Seite

1.	Handel	4
1.1	Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2	Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	7
1.3	Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	9
1.4	Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	11
1.5	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	13
2.	Fremdenverkehr	15
2.1	Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	16
2.2	Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	17
2.3	Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	18
2.4	Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	19

Contents

Page

1.	Distributive trade	4
1.1	Volume of retail sales: total	5
1.2	Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	7
1.3	Volume of retail sales: clothing and footwear	9
1.4	Volume of retail sales: household equipment	11
1.5	First registration of private and commercial cars	13
2.	Tourism	15
2.1	Guest flows in hotels and similar establishments	16
2.2	Guest flows in supplementary accomodation establishments	17
2.3	Travel - Balance of payments	18
2.4	Passenger transport - Balance of payments	19

Table de matières

Page

1.	Commerce	4
1.1	Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2	Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	7
1.3	Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	9
1.4	Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	11
1.5	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	13
2.	Tourisme	15
2.1	Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	16
2.2	Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	17
2.3	Voyages - Balance de paiements	18
2.4	Transport de passagers - Balance de paiements	19

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviations	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

1. HANDEL

Starker Aufschwung auf dem Automobilmarkt

1996 war eine beträchtliche Zunahme von Zulassungen neuer Pkws in allen EU-Ländern zu verzeichnen.

Besonders in Schweden wurde ein sprunghafter Anstieg (+14,3 %) im Vergleich zum Vorjahr 1995 registriert. In Frankreich ist die Steigerung um 10,4 % wahrscheinlich auf die bis zum 30. September 1996 gültige "Automobilprämie" zurückzuführen. In Belgien liegt die Zunahme ebenfalls bei 10,3 %. In den übrigen Ländern fielen die Zuwächse etwas moderater aus (siehe Schaubild).

1. DISTRIBUTIVE TRADE

Strong recovery in the automobile market

In 1996, new car registrations rose significantly in all EU countries for which data are available.

Sweden in particular recorded a remarkable 14.3% increase over 1995. In France, the figure was up 10.4%, probably as a result of the "new car bonus" which was offered up to 30 September 1996. In Belgium, the increase was of a similar magnitude at 10.3%. The increases were of more moderate proportions in the other countries (see figure).

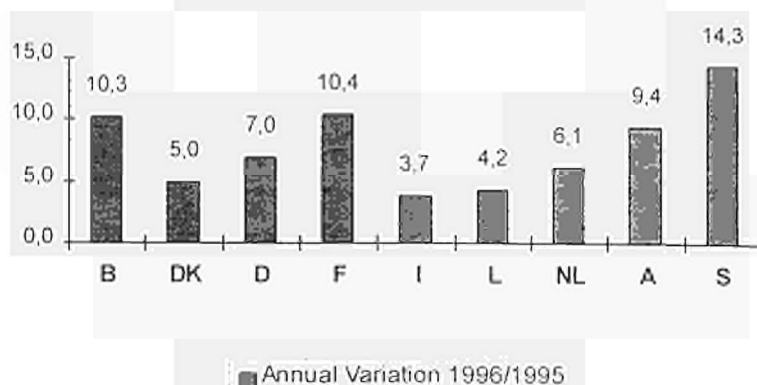
1. DISTRIBUTIVE TRADE

Forte reprise dans le marché de l'automobile

En 1996, les immatriculations des voitures neuves se sont accrues de manière significative dans tous les pays de l'UE pour lesquels on dispose des données.

En particulier, en Suède on constate un bond remarquable (+14,3%) par rapport à l'année 1995. En France, la hausse est de 10,4%, due probablement à la "prime automobile" en vigueur jusqu'au 30 Septembre 1996. En Belgique, l'augmentation est également de 10,3%. Dans les autres pays les augmentations sont un peu plus modérées (voir graphique).

Erstzulassungen von privatfahrzeugen
First registrations of cars
Immatriculations de voitures




1.1 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS

1.1 VOLUME OF RETAIL SALES

1.1 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL

(1990 = 100)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR (¹)
 eurostat	Nicht saisonbereinigte Indizes					Not seasonally adjusted index numbers					Indices non désaisonnalisés					
1993	95,1	102,0	99,8	90,3	:	101,9	104,6	98,1	102,4	103,0	103,6	:	81,9	96,1	102,6	99,7
1994	95,0	107,4	98,0	90,9	:	103,8	109,0	96,3	102,3	102,9	106,5	:	82,5	96,0	107,3	100,2
1995	94,5	107,8	96,1	89,1	:	105,3	111,8	97,3	100,9	104,3	105,6	:	84,6	96,8	107,4	100,3
1994 IV	100,5	118,1	108,2	100,3	:	115,3	115,4	112,5	107,2	110,3	112,3	:	87,6	109,1	121,6	112,1
1995 I	90,5	98,5	91,9	80,9	:	97,2	106,3	90,0	93,0	94,9	100,2	:	78,2	89,6	99,5	93,6
II	97,3	107,9	95,0	87,0	:	104,1	109,9	98,7	101,5	106,2	105,3	:	86,2	96,4	102,7	99,5
III	90,0	107,9	91,7	84,8	:	104,0	111,0	89,5	101,4	105,5	107,3	:	84,7	94,4	103,6	96,5
IV	100,2	116,8	105,6	103,9	:	115,7	120,1	111,0	107,8	110,7	109,4	:	89,3	106,7	123,8	111,6
1996 I	93,2	100,4	:	83,3	:	100,8	113,3	88,5	94,4	96,6	99,4	:	78,9	88,5	101,3	:
II	99,1	109,2	:	88,5	:	105,8	118,2	93,2	100,1	110,0	107,4	:	86,6	96,3	105,0	:
III	93,2	:	:	86,7	:	104,3	117,7	87,7	97,1	109,3	102,2	:	86,6	95,6	107,4	:
1995 04	95,2	103,8	94,7	95,0	:	102,0	113,6	97,0	102,4	100,7	102,7	:	82,2	93,7	104,2	98,5
05	97,9	111,1	97,3	80,6	:	103,9	110,3	99,0	102,2	106,9	105,7	:	88,1	99,7	101,9	100,1
06	98,8	108,9	93,0	85,3	:	106,3	105,7	100,2	99,8	111,0	107,4	:	88,2	95,8	102,1	99,9
07	89,1	109,4	89,8	88,9	:	106,7	110,0	96,3	107,6	104,9	110,2	:	86,2	90,9	106,1	98,5
08	85,5	109,0	89,9	79,1	:	99,1	113,8	77,5	95,1	102,8	108,1	:	85,6	97,1	102,0	92,1
09	95,2	105,3	95,3	86,4	:	106,3	109,1	94,8	101,6	109,0	103,7	:	82,3	95,1	102,6	99,0
10	93,5	104,4	93,6	91,7	:	106,0	110,5	101,4	101,4	101,8	103,5	:	80,8	95,6	106,8	100,3
11	90,8	106,2	103,7	93,2	:	104,9	110,2	100,1	100,9	106,9	102,6	:	80,5	97,4	116,5	104,0
12	116,4	139,7	119,6	126,7	:	136,1	139,5	131,4	121,2	123,4	122,2	:	106,5	127,2	148,0	130,4
1996 01	91,7	103,9	86,7	86,9	:	102,3	114,0	88,5	93,8	95,6	97,3	:	77,7	91,0	99,4	93,3
02	87,3	94,6	:	84,3	:	95,5	112,6	83,9	88,1	91,5	93,5	:	76,6	82,9	101,4	:
03	100,5	102,8	:	78,8	:	104,7	113,4	93,0	101,4	102,8	107,4	:	82,5	91,5	103,2	:
04	97,9	107,9	:	94,6	:	104,8	119,1	92,7	101,1	104,9	109,3	:	84,2	93,9	104,9	:
05	98,8	112,4	:	86,6	:	104,1	119,5	91,9	100,0	113,1	115,9	:	90,7	98,5	103,5	:
06	100,5	107,3	:	84,4	:	108,5	115,9	95,0	99,4	112,1	97,1	:	84,9	96,5	106,6	:
07	96,1	113,2	:	93,2	:	108,0	120,5	95,6	102,4	110,0	106,0	:	90,6	93,8	109,0	:
08	88,2	111,4	:	80,9	:	102,3	119,5	77,8	95,5	112,1	98,5	:	88,6	95,9	106,0	:
09	95,2	:	:	86,0	:	102,5	113,0	89,7	93,4	105,9	102,1	:	80,7	97,1	107,1	:
10	98,8	:	:	95,3	:	112,5	117,3	:	106,4	112,1	110,9	:	86,2	98,1	111,5	:
11	94,4	:	:	92,4	:	:	:	:	:	:	109,5	:	:	97,8	123,7	:


(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.1 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS

1.1 VOLUME OF RETAIL SALES

1.1 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL

(1990 = 100)


	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR (*)
	Saisonbereinigte Indizes				Seasonally adjusted index numbers								Indices désaisonnalisés			
1993	95,0	101,5	99,4	90,4	:	102,2	103,9	97,9	102,2	102,9	103,5	:	78,1	96,1	103,0	99,6
1994	94,9	108,4	98,0	90,9	:	103,6	109,1	96,4	102,7	102,8	106,5	:	79,7	95,9	106,5	100,0
1995	94,6	108,1	96,1	88,9	:	105,1	112,0	97,5	100,7	104,3	105,6	:	82,8	96,8	107,4	100,3
1995 I	94,5	107,9	97,4	87,8	:	104,3	111,9	98,4	99,9	103,2	105,8	:	82,9	97,5	106,4	100,5
II	94,8	108,7	97,4	88,3	:	105,1	111,2	99,6	101,0	104,5	106,5	:	82,2	97,0	107,3	101,1
III	94,4	107,6	95,9	89,2	:	105,6	111,3	97,1	102,0	105,5	106,1	:	82,1	96,9	107,4	100,3
IV	94,6	108,2	93,9	90,6	:	105,6	113,8	94,9	100,1	103,8	104,1	:	84,0	95,8	108,2	99,4
1996 I	96,8	107,8	:	89,9	:	107,3	118,4	96,2	101,4	105,4	107,2	:	84,4	96,3	108,7	:
II	96,6	109,5	:	90,1	:	107,7	119,7	93,5	100,0	108,0	108,7	:	83,9	97,0	110,1	:
III	97,7	:	:	91,3	:	106,5	117,7	94,5	98,1	109,0	105,6	:	:	98,1	111,1	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	112,2	:
1995 05	96,9	108,8	100,1	89,2	:	104,6	109,9	99,4	102,4	104,2	107,5	:	81,8	97,4	107,1	101,7
06	94,9	109,3	96,9	90,0	:	106,8	108,7	100,7	101,8	107,5	107,5	:	81,9	96,9	107,5	101,7
07	93,7	106,8	92,0	87,3	:	107,7	109,5	97,3	99,5	101,8	103,9	:	81,0	96,6	107,9	99,6
08	94,4	106,0	98,0	89,2	:	103,9	112,1	97,2	100,7	106,3	107,1	:	81,7	96,7	107,1	100,5
09	95,3	110,1	97,5	91,0	:	105,1	112,2	96,9	105,8	108,4	107,3	:	83,6	97,5	107,3	100,9
10	91,7	108,2	91,4	92,2	:	104,2	114,1	94,3	96,8	100,0	104,7	:	81,6	95,9	107,3	98,0
11	96,7	108,5	96,6	91,0	:	108,8	114,1	99,6	102,1	107,3	105,0	:	83,7	96,4	108,6	102,0
12	95,4	108,0	93,6	88,6	:	103,9	113,2	90,8	101,4	104,1	102,5	:	86,8	95,2	108,8	98,2
1996 01	96,4	107,0	96,3	89,7	:	106,8	117,6	95,2	101,5	104,3	108,5	:	84,6	96,8	108,0	100,5
02	97,2	106,9	:	89,4	:	107,9	117,8	97,6	101,8	106,8	108,3	:	83,8	96,3	108,9	:
03	96,8	109,6	:	90,7	:	107,2	119,7	95,9	101,0	105,1	104,9	:	84,9	95,8	109,1	:
04	95,4	110,5	:	86,1	:	108,6	119,8	93,9	98,0	106,0	110,1	:	82,8	97,1	109,6	:
05	97,7	107,5	:	94,6	:	105,4	120,0	92,2	100,8	110,2	116,8	:	84,6	96,3	109,6	:
06	96,6	110,5	:	89,7	:	109,1	119,3	94,5	101,1	107,8	99,2	:	84,3	97,6	111,2	:
07	100,2	109,3	:	91,7	:	108,3	118,6	95,6	95,0	107,0	107,5	:	:	99,5	110,5	:
08	97,5	107,8	:	91,6	:	106,2	117,9	96,6	101,9	114,5	105,7	:	:	95,8	111,5	:
09	95,5	:	:	90,6	:	105,0	116,6	91,2	97,4	105,6	103,5	:	:	99,0	111,3	:
10	97,6	:	:	95,8	:	107,6	121,4	:	101,3	110,8	108,4	:	:	98,5	111,8	:
11	100,2	:	:	90,8	:	:	:	:	:	:	105,3	:	:	:	112,8	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	111,9	:

(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

**1.2 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL**

**1.2 VOLUME OF RETAIL SALES
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO
(1990 = 100)**

**1.2 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR (*)
 eurostat	Nicht saisonbereinigte Indizes					Not seasonally adjusted index numbers					Indices non désaisonnalisés					
1993	102,2	103,2	97,5	101,5	:	104,2	108,5	101,5	105,3	101,9	103,8	:	86,2	101,9	106,4	102,7
1994	102,0	106,4	95,3	94,7	:	107,7	108,8	101,9	107,2	102,3	104,6	:	85,7	102,8	111,1	103,8
1995	100,8	105,4	:	94,1	:	109,1	110,8	103,5	107,1	103,8	104,4	:	85,7	101,8	112,4	:
1994 IV	107,3	114,3	101,6	101,7	:	117,8	115,6	110,6	111,9	105,9	116,7	:	87,1	106,8	118,5	111,6
1995 I	96,2	97,8	:	86,0	:	99,8	102,2	99,7	99,7	97,9	97,2	:	82,1	96,4	108,6	:
II	102,6	107,0	:	94,2	:	107,7	109,8	105,7	107,5	104,5	103,3	:	88,7	102,7	112,4	:
III	98,4	107,3	:	91,0	:	109,2	113,0	97,8	108,0	104,7	101,6	:	86,9	103,0	110,8	:
IV	105,9	109,7	:	105,3	:	119,7	118,0	110,9	113,4	107,9	115,4	:	85,2	105,1	117,8	:
1996 I	98,0	99,0	:	92,0	:	103,8	105,5	99,1	101,1	100,2	100,7	:	81,5	97,9	109,3	:
II	102,5	106,8	:	94,8	:	109,6	113,2	103,2	105,7	106,9	104,5	:	86,5	103,9	112,1	:
III	98,5	:	:	87,4	:	109,7	114,5	97,8	102,9	107,1	102,9	:	87,1	104,0	112,2	:
1995 04	98,9	103,4	:	101,4	:	106,5	111,1	109,9	108,2	100,7	102,1	:	87,4	101,1	114,9	:
05	103,1	108,7	:	89,6	:	106,2	110,6	103,5	107,0	103,8	105,9	:	87,4	104,5	111,4	:
06	105,7	108,9	:	91,5	:	110,5	107,8	103,7	107,3	108,9	101,9	:	91,3	102,5	111,0	:
07	96,5	109,4	:	90,0	:	113,0	114,0	102,2	114,3	104,2	102,6	:	91,0	106,0	112,9	:
08	99,0	109,5	:	85,7	:	108,2	115,5	89,8	103,8	105,2	99,3	:	85,6	105,9	112,1	:
09	99,8	102,9	:	97,3	:	106,5	109,5	101,3	105,8	104,8	102,9	:	84,0	97,2	107,5	:
10	99,1	101,1	:	96,5	:	108,1	110,1	105,9	107,3	98,9	105,5	:	78,7	98,6	109,7	:
11	97,3	103,1	:	95,1	:	109,2	110,1	100,9	104,8	104,0	110,1	:	76,9	99,0	113,3	:
12	121,3	124,8	:	124,4	:	141,7	133,7	125,9	128,1	120,8	130,7	:	100,1	117,7	130,4	:
1996 01	96,5	96,0	:	92,0	:	103,9	103,5	95,4	99,2	97,6	97,3	:	77,5	99,0	104,6	:
02	94,6	96,5	:	91,7	:	98,2	106,1	94,3	96,4	98,1	99,2	:	80,4	93,0	110,0	:
03	102,9	104,6	:	92,4	:	109,2	106,8	107,7	107,6	105,0	105,6	:	86,7	101,6	113,2	:
04	99,4	103,9	:	105,9	:	108,4	113,0	105,4	105,7	102,2	103,5	:	87,0	101,3	111,4	:
05	103,3	110,8	:	90,5	:	108,0	114,4	101,2	106,1	112,4	106,1	:	87,1	105,4	111,2	:
06	104,9	105,6	:	88,1	:	112,4	112,1	103,0	105,3	106,3	103,9	:	85,3	105,1	113,8	:
07	98,2	109,8	:	87,1	:	114,5	117,6	102,0	109,2	106,5	108,2	:	92,4	107,2	114,5	:
08	100,3	111,3	:	86,8	:	112,6	115,4	91,8	103,0	114,3	104,5	:	90,0	105,7	111,5	:
09	97,1	:	:	88,1	:	102,0	110,4	99,6	96,7	100,6	96,1	:	78,9	99,1	110,7	:
10	103,4	:	:	95,7	:	115,2	112,5	:	111,5	108,3	105,2	:	82,4	100,7	112,4	:
11	104,3	:	:	96,4	:	:	:	:	:	:	103,5	:	:	101,9	117,6	:

(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.2 ABSATZVOLUMEN

DES EINZELHANDELS

NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL

1.2 VOLUME OF RETAIL SALES


FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO

(1990 = 100)

1.2 VOLUME DES VENTES

DU COMMERCE DE DETAIL

ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC


	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR (*)
	Saisonbereinigte Indizes			Seasonally adjusted index numbers										Indices désaisonnalisés		
1993	102,2	102,8	97,3	101,6	:	104,5	107,7	101,5	105,1	101,8	103,8	:	:	101,9	106,5	102,3
1994	101,9	106,4	95,3	94,8	:	107,6	108,9	102,1	107,5	102,2	104,6	:	:	102,8	111,4	103,5
1995	100,8	105,7	:	93,5	:	109,0	110,7	103,5	106,8	103,6	104,5	:	:	101,8	111,8	:
1995 I	101,0	106,4	:	91,6	:	107,7	109,3	104,6	105,3	102,8	104,7	:	:	101,9	110,8	:
II	100,7	104,9	:	93,2	:	109,0	110,3	105,2	106,5	102,7	104,7	:	:	101,2	112,1	:
III	100,5	107,1	:	94,5	:	108,2	111,3	101,7	107,8	105,2	104,3	:	:	102,5	112,4	:
IV	100,8	104,4	:	94,8	:	111,0	112,1	102,4	107,7	103,9	104,1	:	:	101,7	111,9	:
1996 I	102,5	105,3	:	98,2	:	111,1	112,5	103,8	107,2	105,3	106,4	:	:	103,3	112,5	:
II	100,7	105,2	:	95,6	:	111,2	113,6	102,8	105,2	105,4	105,5	:	:	102,6	112,9	:
III	100,9	:	:	92,5	:	109,3	113,1	102,3	103,3	107,8	102,3	:	:	103,4	113,5	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	114,6	:
1995 05	101,6	105,3	:	93,8	:	107,4	110,9	105,7	107,3	101,2	107,1	:	:	101,0	112,2	:
06	101,6	104,8	:	93,5	:	111,9	108,2	103,9	107,8	106,7	104,2	:	:	100,5	112,1	:
07	99,0	107,0	:	91,7	:	110,2	110,3	103,2	104,9	101,5	102,6	:	:	102,1	112,3	:
08	100,8	107,4	:	93,7	:	107,0	113,1	98,6	107,0	106,5	106,3	:	:	103,0	113,3	:
09	101,9	106,9	:	98,1	:	107,5	110,4	103,2	111,7	107,5	103,9	:	:	102,4	111,6	:
10	98,9	105,6	:	95,8	:	108,9	112,2	101,5	104,4	100,3	104,0	:	:	101,8	111,7	:
11	101,1	104,0	:	94,6	:	114,7	111,7	103,3	108,5	106,4	106,3	:	:	102,0	111,7	:
12	102,5	103,5	:	94,0	:	109,4	112,3	102,3	110,3	105,0	102,1	:	:	101,2	112,4	:
1996 01	101,5	104,8	:	99,1	:	110,5	112,5	101,9	107,2	103,9	106,8	:	:	103,3	112,2	:
02	103,7	105,0	:	98,9	:	111,9	112,6	103,7	107,7	106,8	109,5	:	:	103,7	112,6	:
03	102,3	106,2	:	96,6	:	110,8	112,4	105,9	106,8	105,3	102,9	:	:	102,9	112,7	:
04	99,6	105,6	:	97,4	:	112,0	113,7	101,9	102,7	102,4	105,5	:	:	102,5	112,9	:
05	101,8	104,2	:	96,4	:	108,6	114,5	103,5	106,9	109,7	107,3	:	:	102,1	112,6	:
06	100,8	105,8	:	93,0	:	112,9	112,6	102,9	105,8	104,3	103,8	:	:	103,3	113,1	:
07	100,7	105,7	:	91,3	:	112,8	114,5	103,2	100,5	104,0	103,6	:	:	103,1	113,2	:
08	102,4	105,7	:	96,0	:	108,9	113,2	102,2	107,0	116,0	103,5	:	:	102,8	113,5	:
09	99,6	:	:	90,2	:	106,3	111,7	101,6	102,5	103,5	99,7	:	:	104,2	113,8	:
10	103,0	:	:	94,9	:	113,6	114,6	:	107,7	109,4	106,8	:	:	103,9	114,1	:
11	107,2	:	:	95,7	:	:	:	:	:	:	105,4	:	:	:	114,6	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	115,0	:

(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

**1.3 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
BEKLEIDUNG, SCHUHE**

**1.3 VOLUME OF RETAIL SALES
CLOTHING AND FOOTWEAR
(1990 = 100)**

**1.3 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
HABILLEMENT ET CHAUSSURES**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL (?)	A	P	FIN	S	UK	EUR (?)
 eurostat	Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers								Indices non désaisonnalisés			
1993	91,8	102,0	102,0	112,5	:	96,1	106,6	88,7	83,8	107,1	92,6	:	73,9	93,5	100,9	96,9
1994	87,4	111,4	97,4	132,3	:	93,2	109,1	83,2	75,9	104,9	88,8	:	75,0	88,4	106,1	94,5
1995	81,0	107,5	:	125,6	:	91,8	113,2	83,7	66,0	104,8	83,8	:	77,3	88,2	110,3	:
1994 IV	90,6	134,7	115,1	147,6	:	106,3	140,1	109,2	78,6	115,4	111,1	:	86,6	108,7	127,3	113,5
1995 I	76,5	92,7	:	117,7	:	80,5	89,0	70,9	61,7	87,1	70,2	:	67,3	74,9	89,4	:
II	84,4	109,1	:	127,2	:	94,7	104,9	85,2	62,2	109,8	81,7	:	81,0	89,1	102,7	:
III	80,4	102,7	:	112,4	:	91,1	111,4	73,4	66,6	108,0	80,0	:	71,2	85,2	106,5	:
IV	82,9	125,3	:	145,2	:	100,8	147,7	105,1	73,5	114,3	103,4	:	89,7	103,5	142,6	:
1996 I	72,6	93,9	:	109,4	:	82,6	96,4	69,0	61,5	89,5	71,1	:	66,6	71,8	93,3	:
II	85,8	108,1	:	122,2	:	94,8	114,5	77,8	61,3	111,9	82,7	:	82,4	88,6	108,0	:
III	81,9	:	:	124,0	:	89,2	121,8	71,9	62,2	112,6	84,1	:	72,4	87,8	113,8	:
1995 04	90,7	105,7	:	156,8	:	92,4	109,1	82,1	67,6	103,9	83,7	:	77,9	84,9	104,0	:
05	87,5	113,1	:	107,6	:	96,3	106,7	86,3	63,1	110,1	86,1	:	80,6	95,4	101,9	:
06	75,0	108,5	:	117,3	:	95,5	98,8	87,3	55,9	115,4	75,4	:	84,6	87,1	102,1	:
07	85,7	109,2	:	138,8	:	89,8	109,3	83,0	72,7	105,9	73,9	:	72,3	74,2	113,3	:
08	60,7	90,5	:	106,3	:	76,2	118,6	60,3	45,6	92,3	72,0	:	70,7	87,4	100,1	:
09	94,9	108,4	:	92,0	:	107,2	106,4	77,0	81,6	125,9	94,0	:	70,5	93,9	106,2	:
10	80,5	110,4	:	119,6	:	94,0	104,5	91,5	69,8	112,2	91,0	:	78,3	92,9	107,5	:
11	72,5	106,5	:	122,0	:	85,1	116,5	98,8	72,1	103,9	97,7	:	81,8	91,8	125,8	:
12	95,6	159,0	:	193,9	:	123,3	222,0	125,1	78,6	126,9	121,5	:	109,1	125,9	194,4	:
1996 01	86,7	117,9	:	129,9	:	96,9	114,8	83,6	71,1	96,5	77,0	:	69,8	80,3	94,9	:
02	53,8	78,2	:	118,7	:	69,2	82,6	58,6	43,8	75,5	56,5	:	60,2	60,8	88,7	:
03	77,3	85,6	:	79,5	:	81,6	91,7	64,8	69,7	96,5	79,9	:	69,9	74,2	96,2	:
04	90,1	114,1	:	137,6	:	94,4	109,5	73,1	67,4	112,2	87,0	:	81,5	86,0	106,9	:
05	84,8	104,6	:	119,2	:	89,6	114,4	76,3	55,4	107,0	85,2	:	85,9	91,9	104,1	:
06	82,5	105,6	:	109,6	:	100,5	119,7	83,9	61,2	116,4	75,9	:	79,7	88,0	112,9	:
07	87,9	112,4	:	140,6	:	88,7	114,5	84,5	65,8	110,1	79,1	:	76,6	81,1	117,9	:
08	67,0	93,6	:	146,6	:	78,8	146,5	59,3	46,6	104,9	73,3	:	68,9	82,3	111,7	:
09	90,8	:	:	84,7	:	100,1	104,4	72,0	74,1	122,7	99,8	:	71,6	100,1	111,8	:
10	85,8	:	:	123,3	:	101,5	117,4	:	76,4	119,6	94,8	:	80,3	98,2	118,6	:
11	77,4	:	:	113,4	:	:	:	:	:	:	97,8	:	:	88,3	142,1	:

(1) Ab der Ausgabe 11/12 1994 umfaßt die neue Reihe nicht mehr die Umsätze, die mit diesen Artikeln außerhalb des Fachhandels getätigt werden /

The new series, beginning with No. 11/12 1994, no longer includes under this heading any sales of these goods in non-specialist outlets /


La nouvelle série, à compter du numéro 11/12 1994, ne prend plus en compte dans cette rubrique les ventes de ces articles dans les magasins non spécialisés.

(2) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.3 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
BEKLEIDUNG, SCHUHE

1.3 VOLUME OF RETAIL SALES
CLOTHING AND FOOTWEAR
(1990 = 100)

1.3 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
HABILLEMENT ET CHAUSSURES

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL (*)	A	P	FIN	S	UK	EUR (*)
 europa																
	Saisonbereinigte Indizes								Seasonally adjusted index numbers				Indices désaisonnalisés			
1993	91,8	101,1	101,7	111,6	:	97,1	106,4	88,4	83,5	107,1	92,6	:	:	93,1	101,4	97,0
1994	87,6	111,2	97,3	130,6	:	92,9	109,3	81,9	76,2	104,5	89,0	:	:	88,1	106,2	94,1
1995	80,9	108,1	:	124,2	:	91,6	112,8	83,1	65,3	104,5	84,2	:	:	88,3	110,8	:
1995 I	83,2	107,7	:	122,2	:	91,3	109,1	83,2	69,6	101,4	84,9	:	:	89,9	109,3	:
II	81,1	112,0	:	123,3	:	92,4	115,3	83,4	65,0	106,5	85,2	:	:	88,5	111,5	:
III	82,8	106,2	:	126,8	:	94,9	112,2	86,6	65,5	106,0	85,8	:	:	87,3	110,3	:
IV	76,3	106,6	:	124,4	:	87,7	114,6	79,1	61,0	104,2	80,8	:	:	87,3	112,2	:
1996 I	78,7	106,6	:	115,9	:	92,1	118,9	81,4	67,4	105,5	85,6	:	:	86,4	113,9	:
II	82,1	107,3	:	118,5	:	94,4	126,4	77,0	65,0	107,6	86,2	:	:	88,2	116,8	:
III	83,4	:	:	139,4	:	95,0	121,3	82,5	61,9	109,5	89,1	:	:	90,0	118,1	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	120,5	:
1995 05	83,2	111,5	:	125,9	:	91,8	109,2	80,6	67,2	106,3	86,3	:	:	90,3	111,3	:
06	79,1	118,2	:	126,2	:	93,7	113,7	86,6	62,8	112,0	85,0	:	:	90,0	111,1	:
07	85,3	106,2	:	125,3	:	94,7	111,0	83,0	65,5	103,2	82,3	:	:	85,9	112,5	:
08	79,0	99,8	:	129,5	:	95,6	109,6	89,4	59,9	104,2	89,9	:	:	87,5	108,4	:
09	84,3	112,7	:	125,6	:	94,3	115,9	87,5	71,2	110,6	85,1	:	:	88,4	110,0	:
10	70,2	103,5	:	132,6	:	83,5	111,2	74,2	53,7	95,6	75,9	:	:	85,2	108,0	:
11	80,9	108,0	:	122,4	:	92,9	116,7	88,0	68,8	108,5	83,4	:	:	90,4	114,3	:
12	77,9	108,2	:	118,3	:	86,7	115,9	75,0	60,6	108,3	83,1	:	:	86,3	114,3	:
1996 01	82,4	108,1	:	113,3	:	91,9	118,1	81,3	67,1	103,8	86,3	:	:	89,3	112,8	:
02	76,9	104,9	:	115,1	:	94,3	119,9	85,1	65,8	108,1	85,1	:	:	85,5	113,8	:
03	76,7	106,9	:	119,3	:	90,2	118,8	77,7	69,2	104,6	85,4	:	:	84,4	115,1	:
04	79,7	111,3	:	102,8	:	98,5	122,2	75,6	65,0	109,0	87,9	:	:	86,8	115,5	:
05	80,8	100,1	:	133,4	:	87,9	120,5	73,1	61,3	104,4	85,3	:	:	87,3	113,2	:
06	85,7	110,4	:	119,2	:	96,7	136,4	82,2	68,5	109,4	85,5	:	:	90,4	121,8	:
07	85,6	108,7	:	125,3	:	92,8	115,1	83,2	59,7	106,9	88,3	:	:	93,7	117,7	:
08	84,7	106,5	:	173,2	:	96,8	136,1	84,8	62,3	114,9	88,9	:	:	83,0	119,3	:
09	80,0	:	:	119,5	:	95,3	112,6	79,5	63,8	106,6	90,0	:	:	93,3	117,2	:
10	78,3	:	:	135,6	:	86,3	126,3	:	63,0	106,1	84,4	:	:	90,6	119,3	:
11	86,3	:	:	117,9	:	:	:	:	:	:	84,8	:	:	:	123,9	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	118,3	:

(1) Ab der Ausgabe 11/12 1994 umfaßt die neue Reihe nicht mehr die Umsätze, die mit diesen Artikeln außerhalb des Fachhandels getätigt werden /

The new series, beginning with No. 11/12 1994, no longer includes under this heading any sales of these goods in non-specialist outlets /


La nouvelle série, à compter du numéro 11/12 1994, ne prend plus en compte dans cette rubrique les ventes de ces articles dans les magasins non spécialisés.

(2) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.4 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
HAUSHALTSARTIKEL

1.4 VOLUME OF RETAIL SALES
HOUSEHOLD EQUIPMENT
(1990 = 100)

1.4 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL (?)	A	P	FIN	S	UK	EUR (?)
 europa																
	Nicht saisonbereinigte Indizes								Not seasonally adjusted index numbers				Indices non désaisonnalisés			
1993	99,8	:	105,7	83,0	:	94,0	109,0	88,6	102,5	104,0	101,6	:	65,8	83,6	106,9	98,4
1994	98,9	:	105,1	83,1	:	93,3	117,7	81,2	93,8	105,0	104,6	:	66,6	84,7	113,0	97,5
1995	101,3	:	:	75,9	:	95,8	125,2	86,7	92,4	105,9	106,8	:	70,1	90,5	112,8	:
1994 IV	108,6	:	129,6	96,1	:	115,6	147,9	96,2	105,8	117,1	134,3	:	69,5	112,0	128,0	117,0
1995 I	94,5	:	:	64,4	:	88,4	109,7	83,1	73,5	98,6	94,5	:	61,9	83,9	111,1	:
II	102,0	:	:	66,9	:	86,8	113,4	93,5	101,6	105,6	97,2	:	68,9	83,8	102,0	:
III	97,3	:	:	74,7	:	93,0	117,9	73,6	89,4	102,8	104,5	:	75,0	83,4	105,3	:
IV	111,4	:	:	97,5	:	114,8	159,6	96,5	105,2	116,8	130,8	:	74,8	110,7	132,8	:
1996 I	95,7	:	:	67,4	:	93,4	115,6	78,3	77,8	99,7	98,5	:	63,9	75,8	112,3	:
II	106,6	:	:	75,5	:	90,9	124,5	81,9	104,5	111,2	101,1	:	72,1	77,1	106,6	:
III	103,5	:	:	83,8	:	94,0	128,9	69,3	92,5	110,5	108,4	:	80,4	84,7	113,0	:
1995 04	97,6	:	:	67,0	:	84,2	119,1	86,9	98,4	98,6	94,1	:	59,1	81,9	107,8	:
05	101,2	:	:	62,8	:	86,4	110,7	95,1	114,4	105,9	97,8	:	72,3	86,6	99,2	:
06	107,3	:	:	70,8	:	89,8	110,4	98,6	92,0	112,2	99,7	:	75,3	82,8	99,0	:
07	101,1	:	:	75,1	:	95,6	113,2	92,1	95,2	103,9	103,6	:	73,5	75,3	105,0	:
08	91,7	:	:	68,7	:	83,9	122,0	57,7	83,2	99,7	103,7	:	79,2	82,4	102,6	:
09	99,1	:	:	80,2	:	99,4	118,6	70,9	89,8	104,9	106,1	:	72,3	92,6	108,3	:
10	100,0	:	:	86,2	:	98,8	131,5	86,0	92,0	107,0	112,1	:	71,9	93,1	118,3	:
11	100,9	:	:	88,5	:	98,1	156,3	91,6	105,8	114,3	124,4	:	66,7	98,1	128,3	:
12	133,4	:	:	117,7	:	147,5	191,0	112,0	117,9	129,0	156,0	:	85,7	140,9	151,7	:
1996 01	94,3	:	:	68,4	:	95,6	123,2	75,2	73,5	100,7	98,2	:	62,4	82,2	117,5	:
02	91,0	:	:	69,8	:	89,9	114,3	80,8	71,7	94,4	92,4	:	63,5	68,7	110,8	:
03	101,9	:	:	64,2	:	94,7	109,2	78,9	88,2	103,9	105,0	:	65,8	76,5	108,5	:
04	99,6	:	:	76,3	:	87,7	126,2	80,0	107,3	103,9	104,7	:	62,8	74,1	106,4	:
05	108,6	:	:	73,5	:	90,2	122,1	78,9	107,4	115,4	102,4	:	76,7	79,5	109,4	:
06	111,7	:	:	76,9	:	94,7	125,1	86,8	98,6	114,3	96,3	:	76,7	77,6	104,0	:
07	111,7	:	:	91,4	:	96,0	133,6	84,9	90,9	116,4	113,9	:	82,3	79,0	110,6	:
08	97,8	:	:	77,4	:	88,2	129,3	56,9	96,3	109,1	102,2	:	82,4	83,4	112,6	:
09	101,0	:	:	82,4	:	97,9	123,7	66,2	90,2	105,9	109,2	:	76,5	91,6	115,7	:
10	108,8	:	:	94,8	:	102,1	141,3	:	100,9	118,5	124,8	:	80,7	91,5	125,6	:
11	101,8	:	:	93,1	:	:	:	:	:	:	129,6	:	:	96,5	138,0	:

(1) Ab der Ausgabe 11/12 1994 umfaßt die neue Reihe nicht mehr die Umsätze, die mit diesen Artikeln außerhalb des Fachhandels getätigt werden /

The new series, beginning with No. 11/12 1994, no longer includes under this heading any sales of these goods in non-specialist outlets /


La nouvelle série, à compter du numéro 11/12 1994, ne prend plus en compte dans cette rubrique les ventes de ces articles dans les magasins non spécialisés.

(2) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

**1.4 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
HAUSHALTSARTIKEL**

**1.4 VOLUME OF RETAIL SALES
HOUSEHOLD EQUIPMENT
(1990 = 100)**

**1.4 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL (¹)	A	P	FIN	S	UK	EUR (²)
	Saisonbereinigte Indizes			Seasonally adjusted index numbers							Indices désaisonnalisés					
1993	99,7	:	105,0	83,8	:	94,5	108,0	87,7	101,9	103,9	101,4	:	:	83,8	107,2	98,1
1994	99,0	:	104,5	83,0	:	93,2	117,0	81,5	94,7	104,9	104,3	:	:	84,0	112,7	97,3
1995	101,5	:	:	75,4	:	95,8	126,1	86,8	91,5	105,9	107,1	:	:	90,7	111,3	:
1995 I	102,0	:	:	76,7	:	95,4	122,7	88,8	85,5	105,7	106,9	:	:	92,6	109,3	:
II	102,2	:	:	74,0	:	94,9	125,4	92,5	98,0	106,6	106,9	:	:	92,0	109,5	:
III	100,9	:	:	73,5	:	98,7	125,1	84,6	95,8	105,8	108,9	:	:	89,6	111,3	:
IV	100,8	:	:	77,5	:	94,3	131,0	81,5	86,9	105,6	105,7	:	:	88,5	115,2	:
1996 I	102,8	:	:	78,5	:	99,4	128,8	84,4	92,8	106,9	111,7	:	:	83,8	114,8	:
II	106,5	:	:	82,4	:	100,5	137,7	80,3	101,0	111,5	111,5	:	:	85,0	117,8	:
III	107,2	:	:	83,2	:	100,8	132,7	79,3	100,5	113,2	113,5	:	:	90,7	119,5	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	122,4	:
1995 05	104,5	:	:	74,5	:	96,4	122,8	93,8	104,7	107,5	109,0	:	:	93,4	108,4	:
06	100,8	:	:	74,6	:	95,5	122,8	93,2	96,4	108,8	107,5	:	:	91,1	110,6	:
07	104,6	:	:	69,7	:	102,9	124,2	83,8	95,7	102,0	102,2	:	:	88,2	111,4	:
08	100,1	:	:	74,3	:	96,8	126,1	91,4	94,5	107,5	118,4	:	:	86,8	109,5	:
09	97,9	:	:	76,6	:	96,4	125,0	78,6	97,3	107,8	106,0	:	:	93,8	113,0	:
10	97,9	:	:	79,8	:	93,8	131,0	82,4	92,3	104,5	106,0	:	:	89,9	114,2	:
11	104,9	:	:	76,8	:	95,7	137,6	87,7	87,5	108,3	109,3	:	:	89,2	116,2	:
12	99,8	:	:	75,8	:	93,3	124,5	74,3	80,8	104,0	101,8	:	:	86,3	115,3	:
1996 01	102,3	:	:	78,2	:	98,5	130,0	85,4	92,9	107,9	113,0	:	:	83,7	111,7	:
02	103,4	:	:	77,2	:	98,3	130,3	88,6	92,5	107,8	113,1	:	:	83,9	116,0	:
03	102,7	:	:	80,0	:	101,3	126,2	79,3	93,1	104,9	109,1	:	:	83,8	116,6	:
04	103,5	:	:	81,3	:	98,9	137,9	82,8	101,0	108,5	116,5	:	:	83,7	115,8	:
05	110,4	:	:	84,6	:	100,7	136,7	77,9	98,7	115,7	113,8	:	:	85,5	120,2	:
06	105,7	:	:	81,3	:	101,8	138,4	80,4	103,3	110,3	104,1	:	:	85,8	117,3	:
07	113,4	:	:	85,8	:	101,4	133,7	77,0	94,1	114,2	114,7	:	:	92,6	117,3	:
08	107,0	:	:	83,9	:	102,0	133,7	86,9	108,1	115,9	115,7	:	:	88,2	120,8	:
09	101,3	:	:	79,8	:	98,9	130,7	74,1	99,2	109,4	110,0	:	:	91,2	120,5	:
10	107,4	:	:	89,2	:	93,9	140,5	:	103,0	116,1	116,7	:	:	88,2	122,0	:
11	106,5	:	:	82,6	:	:	:	:	:	:	113,2	:	:	:	122,4	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	122,7	:

(1) Ab der Ausgabe 11/12 1994 umfaßt die neue Reihe nicht mehr die Umsätze, die mit diesen Artikeln außerhalb des Fachhandels getätigt werden /

The new series, beginning with No. 11/12 1994, no longer includes under this heading any sales of these goods in non-specialist outlets /

La nouvelle série, à compter du numéro 11/12 1994, ne prend plus en compte dans cette rubrique les ventes de ces articles dans les magasins non spécialisés.

(2) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.5 ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

1.5 FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS

(1990 = 100)

1.5 PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I (¹)	L	NL (¹)	A	P	FIN	S	UK	EUR (²)
Eurostat	Saisonbereinigte Indizes			Seasonally adjusted index numbers							Indices désaisonnalisés					
1994	80,5	176,0	84,0	103,4	92,6	84,5	90,3	73,5	75,1	81,7	94,4	119,0	48,1	68,1	85,0	83,9
1995	73,3	169,8	88,1	110,5	86,7	84,5	97,9	70,8	72,3	85,1	97,4	98,4	57,4	74,7	84,3	83,6
1996	82,5	171,5	94,9	:	:	93,5	:	73,6	75,8	90,8	:	:	:	84,2	:	:
1995 I	72,0	185,4	85,8	111,7	91,1	89,0	96,8	75,8	75,2	84,8	96,5	103,1	59,5	77,7	86,3	85,6
II	72,3	168,6	86,9	114,2	94,2	93,0	105,6	65,2	66,8	88,4	96,2	99,8	60,5	69,5	83,8	84,4
III	72,5	158,9	90,9	112,6	77,7	79,7	102,3	73,1	71,9	83,6	94,0	102,3	53,2	72,5	82,1	82,6
IV	76,5	166,2	89,0	103,4	83,6	76,3	86,9	69,1	75,2	83,7	102,8	88,4	56,2	79,0	85,1	81,8
1996 I	85,2	166,9	94,3	126,2	95,0	96,3	114,1	73,9	72,0	88,0	102,9	109,7	68,6	71,9	84,7	89,6
II	83,3	175,0	94,6	137,4	88,1	84,6	124,0	70,5	79,1	92,7	117,0	105,8	67,0	76,6	89,6	87,9
III	81,6	164,3	97,0	131,1	94,7	112,1	114,0	74,8	77,6	93,3	:	:	:	87,2	:	:
IV	80,0	180,0	93,6	:	:	81,0	:	75,1	74,5	89,2	:	:	:	101,1	:	:
1995 05	79,3	176,0	90,2	129,1	91,5	85,6	105,2	69,0	66,6	88,1	100,1	101,4	64,2	67,4	86,5	85,3
06	74,6	171,5	91,2	129,6	103,2	113,6	95,1	67,9	63,2	95,2	99,2	110,9	60,1	73,0	87,0	91,5
07	67,6	155,8	85,4	113,9	68,0	80,5	109,3	68,7	69,4	80,5	94,5	104,8	54,1	65,3	77,5	78,8
08	76,5	160,8	92,7	110,7	84,4	81,5	107,1	79,3	72,2	86,1	95,1	104,6	57,3	75,3	89,9	86,6
09	73,5	160,0	94,7	113,4	80,6	77,2	90,4	71,3	74,1	84,2	92,5	97,4	48,3	77,0	78,8	82,3
10	73,9	163,4	89,3	115,8	81,2	77,3	94,5	63,6	73,0	85,8	96,5	96,9	59,1	82,9	87,1	81,4
11	83,6	171,2	91,3	112,3	86,7	83,3	86,6	79,9	81,3	83,9	101,1	89,8	56,7	77,4	87,1	86,5
12	72,0	163,8	86,3	82,0	82,9	68,4	79,7	63,9	71,2	81,6	110,9	78,7	52,8	76,5	81,0	77,5
1996 01	78,9	157,1	97,7	136,8	90,7	100,8	112,0	80,2	76,9	79,0	99,9	109,5	74,9	69,2	81,8	91,0
02	93,7	161,7	95,3	115,0	96,4	98,7	115,3	71,4	68,4	94,8	101,8	112,2	69,3	83,1	89,7	91,4
03	83,0	181,9	90,0	126,9	97,9	89,3	114,8	70,2	70,7	90,3	106,9	107,4	61,5	63,3	82,7	86,5
04	82,3	175,4	94,5	129,7	91,1	89,7	130,1	67,9	90,2	85,8	120,4	101,7	67,7	74,4	90,9	88,4
05	88,7	189,1	97,5	157,5	93,2	85,6	129,9	72,9	76,2	100,0	158,9	110,6	67,5	73,6	88,7	91,3
06	78,9	160,4	91,7	125,0	80,0	78,5	112,1	70,9	70,8	92,2	71,8	105,0	65,9	81,7	89,3	84,0
07	88,9	169,4	99,3	154,7	100,4	98,3	119,0	75,8	86,2	97,5	:	116,8	76,4	88,3	83,6	:
08	75,6	167,4	96,9	116,6	88,3	99,1	112,4	77,7	70,7	93,1	:	105,4	71,0	85,0	92,5	:
09	80,3	156,0	94,9	122,0	95,4	139,0	110,4	70,9	75,9	89,3	:	:	:	88,3	:	:
10	83,6	183,3	97,6	113,0	:	98,8	122,2	78,2	79,5	91,3	:	:	:	105,6	:	:
11	77,6	177,2	93,0	:	:	69,2	132,1	72,1	71,6	90,1	:	:	:	102,6	:	:
12	78,6	179,5	90,3	:	:	75,2	:	74,9	72,3	86,0	:	:	:	95,0	:	:


(1) Lieferungen / Deliveries / Livraisons.

(2) Gewichteter Durchschnitt der Indizes / Weighted average of indices / Moyenne pondérée des indices.

1.5 ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

1.5 FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS
(1000)

1.5 PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I (¹)	L	NL (¹)	A	P	FIN	S	UK	EUR (²)
 eurostat																
1994	404,0	139,6	2 594,0	122,8	938,8	1 972,9	77,8	1 760,1	30,1	433,9	298,6	331,3	67,2	159,6	1 808,9	11 139,7
1995	370,2	135,6	2 712,2	125,7	870,4	1 930,4	82,7	1 672,6	28,8	446,4	304,9	267,5	79,9	175,1	1 828,1	11 030,5
1996	408,3	142,3	2 901,2	:	:	2 132,1	:	1 734,8	30,0	473,5	333,4	:	:	200,2	:	:
1995 I	115,1	37,7	697,1	31,2	217,3	493,5	29,4	536,5	9,4	150,5	84,0	69,5	24,2	44,5	493,4	3 033,1
II	103,1	38,8	776,7	33,8	262,1	517,0	27,2	439,4	8,2	128,1	95,5	73,1	23,3	47,7	394,6	2 968,8
III	75,9	30,0	620,5	29,8	182,6	442,6	19,2	333,7	5,7	92,1	69,4	62,0	17,1	34,7	609,1	2 624,3
IV	76,1	29,1	618,0	30,8	208,4	477,3	6,9	363,0	5,5	75,8	56,0	62,9	15,4	48,1	331,0	2 404,3
1996 I	135,5	36,3	760,2	35,9	237,5	553,9	38,8	537,2	8,9	155,0	89,7	77,9	29,6	41,6	495,9	3 233,9
II	114,4	43,2	823,1	40,7	250,7	474,3	37,3	461,1	9,6	134,8	117,8	78,0	26,6	52,1	430,6	3 094,2
III	82,0	31,3	673,3	34,2	227,5	622,3	22,7	347,0	6,2	104,4	68,9	:	:	43,7	:	:
IV	76,3	31,5	644,6	:	:	481,6	:	389,5	5,3	79,3	56,9	:	:	62,7	:	:
1995 05	34,4	13,3	264,7	11,7	82,9	157,7	9,8	157,1	2,7	40,4	33,6	24,6	8,5	16,4	144,0	1 001,8
06	35,0	13,1	266,2	12,0	104,5	198,0	7,1	149,5	2,3	46,8	30,7	26,1	7,0	15,8	124,1	1 038,3
07	26,3	9,9	221,2	11,4	77,1	192,8	9,0	143,7	2,3	31,6	27,3	26,8	5,2	8,7	31,9	825,3
08	23,9	9,9	174,6	9,8	53,2	133,2	6,0	70,0	1,6	28,7	19,9	18,9	5,7	11,3	449,7	1 016,3
09	25,7	10,3	224,7	8,7	52,3	116,6	4,2	120,0	1,8	31,8	22,2	16,3	6,1	14,7	127,5	782,7
10	30,7	10,5	219,9	11,2	63,5	162,4	3,7	119,0	2,1	36,5	23,3	20,0	6,7	17,3	129,3	856,2
11	28,6	10,2	212,4	10,6	66,3	172,8	2,2	149,0	2,0	30,0	19,8	20,3	5,2	15,6	128,2	873,4
12	16,7	8,3	185,7	8,9	78,6	142,1	1,0	95,0	1,4	9,3	12,9	22,6	3,4	15,2	73,5	674,7
1996 01	43,7	9,3	232,6	13,8	59,8	184,5	12,8	206,2	2,0	68,1	27,9	23,8	13,6	11,7	177,5	1 087,4
02	45,3	10,6	220,6	9,9	77,1	177,4	12,6	158,0	3,2	39,9	23,3	24,3	7,5	15,2	150,8	975,7
03	46,5	16,5	307,0	12,2	100,6	191,9	13,5	173,0	3,7	47,0	38,5	29,7	8,5	14,7	167,6	1 170,9
04	41,0	14,8	281,0	14,5	79,0	183,2	14,3	144,0	4,1	42,2	41,8	25,6	9,3	16,7	150,3	1 061,6
05	38,0	15,4	280,4	14,8	87,9	156,6	13,8	164,5	3,0	46,3	53,6	27,3	9,4	17,7	150,5	1 079,3
06	35,4	12,9	261,7	11,4	83,8	134,5	9,2	152,6	2,5	46,3	22,4	25,1	7,9	17,7	129,8	953,3
07	33,9	11,1	256,8	15,4	108,7	234,5	11,0	157,0	2,9	39,2	25,6	30,6	7,7	13,4	33,6	981,2
08	21,6	10,4	187,0	9,6	55,3	171,3	6,6	74,0	1,5	31,4	20,6	19,2	7,1	13,3	456,7	1 085,6
09	26,6	9,8	229,5	9,2	63,5	216,5	5,2	116,0	1,8	33,7	22,8	:	:	17,0	:	:
10	33,5	12,1	240,3	10,2	:	202,2	4,8	144,5	2,3	38,5	24,9	:	:	22,6	:	:
11	24,9	10,5	213,9	:	:	135,1	3,8	134,0	1,6	31,3	18,8	:	:	21,2	:	:
12	18,0	8,9	190,5	:	:	144,4	:	111,0	1,4	9,5	13,2	:	:	19,0	:	:

(1) Lieferungen / Deliveries / Livraisons.

(2) Gewichteter Durchschnitt der Indizes / Weighted average of indices / Moyenne pondérée des indices.

2. FREMDENVERKEHR

Die Zahlen für das letzte Quartal 1996 zeigen für die meisten EU-Länder, für die Zahlen vorlagen, einen leichten Anstieg der Übernachtungen in Hotels und ähnlichen Unterkünften im Vergleich zum entsprechenden Vorjahreszeitraum. Die steigende Tendenz war sowohl bei den Übernachtungen von inländischen als auch von ausländischen Gästen zu beobachten. Es gab jedoch auch Abweichungen vom allgemeinen Trend innerhalb dieses Zeitraumes: Beispielsweise registrierte man im Vereinigten Königreich einen leichten Rückgang der Übernachtungen ausländischer Gäste im Oktober (-3,5 %), und in Schweden nahm die Zahl der Übernachtungen inländischer Gäste im Dezember (-2,2 %) leicht ab.

Im dritten Quartal 1996 war in der Reiseverkehrsbilanz der meisten EU-Länder ein Anstieg sowohl bei den Ausgaben als auch bei den Einnahmen zu erkennen. So stiegen die Einnahmen in Frankreich um 10,8 %, und die Ausgaben in Italien um 25,9 %. In Dänemark und Griechenland war jedoch eine entgegengesetzte Tendenz festzustellen: Hier gingen sowohl Ausgaben als auch Einnahmen im Tourismus leicht zurück.

2. TOURISM

Figures for the last quarter of 1996 show a slight increase in the number of nights spent in hotels and similar establishments for most EU countries where data are available, compared to the corresponding period previous year. The upward trend can be observed for both resident and non-resident overnight stays. However, there are exceptions to the trend within the period, e.g. United Kingdom saw a small downturn in overnight stays by non-residents in October (-3.5%), and resident nights spent decreased slightly in Sweden in December (-2.2%).

In the third quarter of 1996, the Travel item of the Balance of Payments indicated a rise both in tourism expenditures and receipts in the majority of the EU countries. In particular, travel credits increased by 10.8% in France and debits rose by 25.9% in Italy. Denmark and Greece showed an opposite trend though, with both tourism expenditures and receipts falling slightly.

2. TOURISME


Par rapport à la période correspondante de 1995, les chiffres du dernier trimestre de 1996 révèlent un léger accroissement du nombre de nuitées dans les hôtels et les établissements assimilés dans la plupart des pays de l'UE pour lesquels des données sont disponibles. Cette observation vaut aussi bien pour les nuitées de résidents que pour celles de non-résidents. Il y a cependant des exceptions à cette tendance: au Royaume-Uni, le nombre de nuitées de non-résidents a un peu diminué en octobre (-3,5%) tandis qu'en Suède, le nombre de nuitées de résidents a légèrement diminué en décembre (-2,2%).

Au troisième trimestre de 1996, le poste Voyage de la Balance des paiements a enregistré une augmentation à la fois des dépenses et des recettes du tourisme dans la majorité des pays de l'UE. En particulier, les recettes ont augmenté de 10,8% en France et les dépenses ont augmenté de 25,9% en Italie. Le Danemark et la Grèce ont cependant connu la tendance opposée: les dépenses et les recettes du tourisme y ont légèrement baissé.

**2.1 GÄSTE IN DEN HOTELS
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN**

**2.1 GUEST FLOWS IN HOTELS AND
SIMILAR ESTABLISHMENTS**

**2.1 MOUVEMENTS DES CLIENTS
DANS LES HOTELS ET
ETABLISSEMENTS ASSIMILES**

Übernachtungen (1000)				Nights (1000)								Nuitées (1000)					
	B	DK	D (1)	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR 15	
	Inländer				Residents in the country								Résidents dans le pays				le pays
1994	2 777	6 037	141 002	12 234	56 767	89 501	:	124 943	89	7 913	16 090	6 975	7 972	13 898	66 390	:	
1995	3 025	6 271	145 159	12 523	58 281	90 349	:	124 358	82	8 684	16 302	7 135	8 466	14 771	71 990	:	
1996	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	14 700	:	:	
1995 I	478	1 248	25 944	2 036	10 221	18 217	:	20 227	19	1 413	4 358	1 199	1 998	3 289	8 640	:	
II	737	1 646	40 027	3 032	15 004	24 172	:	26 556	21	2 418	3 747	1 770	2 150	3 831	18 720	:	
III	1 175	1 966	47 602	5 229	21 706	30 045	:	60 382	23	2 963	5 640	2 755	2 484	4 392	29 510	:	
IV	635	1 411	31 586	2 225	11 351	17 915	:	17 192	19	1 890	2 557	1 411	1 834	3 260	15 120	:	
1996 I	490	1 346	25 676	2 076	10 054	:	:	20 842	:	1 635	4 276	1 270	2 102	3 382	:	:	
II	817	1 766	39 523	3 010	15 095	:	:	27 643	:	:	3 640	1 900	2 222	3 725	:	:	
III	1 169	2 035	47 350	:	21 808	:	:	:	:	:	5 447	2 900	2 498	4 293	:	:	
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	3 299	:	:	
1995 09	258	625	16 686	1 300	6 305	8 832	:	12 637	7	956	1 495	739	739	1 290	6 480	:	
10	230	584	14 167	826	4 638	7 194	:	6 461	7	780	1 033	492	676	1 224	5 040	:	
11	195	520	8 818	675	3 529	5 611	:	4 892	6	580	705	423	656	1 231	3 600	:	
12	211	307	8 601	724	3 183	5 109	:	5 839	6	530	819	496	502	805	6 480	:	
1996 01	135	360	7 658	658	2 667	5 359	:	6 688	:	446	1 213	351	533	926	:	:	
02	173	446	8 629	679	3 290	6 136	:	6 793	:	482	1 730	421	729	1 124	:	:	
03	183	540	9 390	738	4 097	7 098	:	7 362	:	636	1 334	498	840	1 332	:	:	
04	253	530	10 793	1 081	5 362	7 450	:	7 387	:	733	972	663	724	1 131	:	:	
05	280	610	14 344	887	4 521	7 759	:	7 199	:	888	1 185	542	642	1 308	:	:	
06	284	626	14 385	1 041	5 212	8 857	:	13 057	:	921	1 484	696	856	1 286	:	:	
07	444	749	15 086	1 846	6 685	9 588	:	19 968	:	970	1 910	875	962	1 557	:	:	
08	452	642	15 923	:	8 845	11 376	:	:	:	1 052	2 139	1 381	795	1 457	:	:	
09	273	645	16 341	:	6 278	8 635	:	:	:	915	1 398	792	741	1 279	:	:	
10	:	653	14 539	:	:	7 349	:	:	:	:	985	538	707	1 268	:	:	
11	:	547	:	:	:	:	:	:	:	:	724	:	663	1 244	:	:	
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	787	:	:	
	Nicht-Inländer				Non-residents in the country								Non-résidents dans le pays				le pays
1994	7 128	5 901	26 363	40 658	97 722	57 143	:	76 173	1 016	8 733	59 126	18 179	2 934	3 320	96 776	:	
1995	7 563	5 880	27 148	38 772	101 182	54 339	:	85 415	1 049	9 528	56 198	19 789	2 926	3 694	118 745	:	
1996	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	3 956	:	:	
1995 I	1 422	664	5 319	1 085	14 038	8 502	:	11 568	170	1 564	18 052	3 193	507	528	21 102	:	
II	2 094	1 662	7 258	13 059	30 368	16 631	:	27 203	297	3 042	10 746	5 995	778	1 007	30 258	:	
III	2 217	2 662	8 599	20 436	39 696	20 444	:	33 152	345	3 092	19 882	6 951	1 120	1 526	39 728	:	
IV	1 830	892	5 972	4 191	17 080	8 762	:	13 491	237	1 830	7 518	3 651	521	633	27 657	:	
1996 I	1 628	672	5 297	1 110	14 967	:	:	14 242	:	1 733	17 982	3 395	537	623	24 073	:	
II	2 429	1 718	7 123	11 812	28 873	:	:	27 188	:	:	10 079	5 577	739	1 038	34 799	:	
III	2 428	2 903	8 911	:	39 654	:	:	:	:	:	19 070	6 627	1 067	1 620	42 760	:	
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	675	:	:	
1995 09	747	479	2 874	6 317	12 339	6 030	:	11 363	101	909	5 158	2 188	212	321	11 287	:	
10	740	417	2 597	3 495	8 919	4 383	:	7 819	107	770	2 667	1 734	168	257	10 296	:	
11	583	250	1 826	406	4 247	2 328	:	2 939	74	590	1 039	1 085	170	214	8 957	:	
12	507	226	1 549	291	3 914	2 051	:	2 733	56	470	3 812	832	183	162	8 404	:	
1996 01	457	184	1 535	267	4 228	2 182	:	3 528	:	476	5 889	870	169	183	7 777	:	
02	499	206	1 771	304	4 871	2 605	:	4 504	:	515	6 510	1 071	166	202	6 962	:	
03	673	282	1 992	539	5 868	3 521	:	6 210	:	720	5 583	1 455	202	238	9 334	:	
04	745	402	2 050	1 865	6 680	4 572	:	7 587	:	1 127	2 777	1 686	151	214	11 024	:	
05	875	575	2 521	4 509	10 781	5 300	:	9 472	:	1 101	3 007	1 934	216	311	11 660	:	
06	809	741	2 552	5 438	11 412	5 771	:	10 129	:	948	4 296	1 956	372	513	12 115	:	
07	804	1 385	2 913	6 292	13 610	7 093	:	11 863	:	996	6 872	2 270	436	715	14 873	:	
08	818	1 032	2 974	:	13 788	7 714	:	:	:	1 112	7 328	2 403	394	542	15 727	:	
09	805	486	3 025	:	12 256	5 944	:	:	:	990	4 870	2 220	237	363	12 160	:	
10	:	451	2 635	:	:	4 818	:	:	:	:	2 796	1 811	189	274	9 937	:	
11	:	289	:	:	:	:	:	:	:	:	1 118	:	171	229	:	:	
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	172	:	:	

(1) Ab 1992, entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.90 / From 1992, data corresponds to the RFG as constituted from 3.10.90 /

A partir de 1992, les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.90.

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between

Member States due to different survey methodologies / Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes.

2.2 GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2 GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2 MOUVEMENTS DES CLIENTS
DANS LES ETABLISSEMENTS
D'HERBERGEMENT COMPLEMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D (1)	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR 15
EUROSTAT																
	Inländer								Residents in the country							
									Résidents dans le pays							
1994	9 866	8 267	137 245	548	13 801	:	:	48 805	236	30 268	8 200	6 263	2 121	3 901	350 000	:
1995	9 537	8 490	142 789	532	:	:	:	51 697	201	33 303	8 150	6 072	2 167	3 877	377 700	:
1996	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	4 073	:	:
1995 I	1 191	191	23 333	0	:	:	:	2 752	29	3 020	1 941	351	171	1 122	45 300	:
II	2 053	2 654	39 355	32	:	:	:	7 304	79	8 679	1 874	985	705	1 026	98 200	:
III	4 944	5 417	54 164	499	:	59 454	:	38 804	68	17 574	3 275	4 252	1 198	1 327	154 900	:
IV	1 349	228	25 938	1	:	:	:	2 837	25	4 030	1 060	483	93	402	79 300	:
1996 I	1 376	169	23 950	0	:	:	:	2 833	:	3 077	1 831	332	164	1 199	:	:
II	2 664	2 503	39 369	:	:	:	:	37 893	:	:	1 764	1 077	616	992	:	:
III	4 777	5 234	52 717	:	:	:	:	:	:	:	2 960	3 424	1 053	1 389	:	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	492	:	:
1995 09	604	449	13 391	22	:	2 546	:	3 641	14	2 482	604	665	67	189	34 000	:
10	515	188	12 003	1	:	:	:	872	11	1 950	438	236	29	96	26 400	:
11	482	29	7 311	0	:	:	:	767	8	1 130	324	150	26	108	18 900	:
12	352	12	6 623	0	:	:	:	1 198	6	950	297	97	38	198	34 000	:
1996 01	297	13	7 092	0	:	:	:	958	:	861	538	75	27	255	:	:
02	447	22	7 765	0	:	:	:	937	:	1 007	636	127	58	475	:	:
03	632	134	9 092	:	:	:	:	937	:	1 218	656	131	79	470	:	:
04	1 019	464	10 957	1	:	:	:	1 368	:	1 769	436	279	97	408	:	:
05	895	885	13 503	3	:	1 750	:	1 688	:	3 852	574	287	69	244	:	:
06	749	1 154	14 909	35	:	3 693	:	4 836	:	3 257	754	511	450	340	:	:
07	2 463	3 411	21 012	213	:	22 561	:	12 977	:	7 040	1 251	1 407	681	717	:	:
08	1 722	1 350	18 610	:	:	29 382	:	:	:	8 029	1 164	2 203	298	430	:	:
09	592	473	13 095	:	:	2 254	:	:	:	2 140	545	655	74	243	:	:
10	:	49	11 934	:	:	:	:	:	:	:	397	187	32	119	:	:
11	:	33	:	:	:	:	:	:	:	:	303	:	22	141	:	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	232	:	:
	Nicht-Inländer								Non-residents in the country							
									Non-résidents dans le pays le pays							
1994	4 866	4 663	8 374	767	6 364	:	:	24 832	1 325	9 259	8 154	1 680	445	855	97 480	:
1995	5 259	4 887	11 568	792	:	:	:	29 229	1 305	10 238	7 641	1 787	366	1 014	107 560	:
1996	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	918	:	:
1995 I	760	54	1 094	1	:	:	:	730	25	832	1 485	135	14	237	19 110	:
II	1 190	1 052	2 386	99	:	:	:	7 433	312	3 198	1 252	261	75	178	27 410	:
III	2 486	3 663	7 009	684	:	27 959	:	19 855	904	5 028	4 234	1 265	262	493	35 990	:
IV	823	119	1 079	8	:	:	:	1 211	64	1 180	670	126	15	106	25 050	:
1996 I	801	58	1 054	1	:	:	:	935	:	731	1 602	119	18	232	21 820	:
II	1 393	1 016	1 702	71	:	:	:	7 582	:	:	1 143	237	75	162	31 530	:
III	2 387	3 372	4 242	:	:	:	:	:	:	:	3 854	830	254	415	38 740	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	110	:	:
1995 09	348	194	630	63	:	2 010	:	3 658	53	782	440	157	12	45	10 230	:
10	429	103	502	8	:	:	:	784	40	740	248	51	5	36	9 330	:
11	209	11	283	0	:	:	:	208	12	220	82	39	4	34	8 110	:
12	186	6	294	0	:	:	:	217	12	220	341	37	6	37	7 610	:
1996 01	161	6	261	0	:	:	:	213	:	179	538	29	5	78	7 050	:
02	249	9	414	0	:	:	:	287	:	247	594	39	4	97	6 310	:
03	390	44	378	0	:	:	:	435	:	362	471	50	9	57	8 460	:
04	428	170	402	5	:	:	:	969	:	936	312	69	6	40	9 990	:
05	499	321	556	31	:	1 388	:	2 499	:	874	302	69	12	39	10 560	:
06	465	525	744	78	:	3 079	:	4 114	:	967	528	99	57	83	10 980	:
07	1 296	1 993	1 997	315	:	12 329	:	8 792	:	1 885	1 840	400	153	242	13 470	:
08	772	1 184	1 691	:	:	10 040	:	:	:	1 787	1 608	575	88	131	14 250	:
09	320	196	553	:	:	1 699	:	:	:	693	406	143	13	43	11 020	:
10	:	21	485	:	:	:	:	:	:	:	237	49	5	34	9 000	:
11	:	12	:	:	:	:	:	:	:	:	89	:	5	25	:	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	51	:	:

(1) Ab 1992, entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.90 / From 1992, data corresponds to the RFG as constituted from 3.10.90 /

A partir de 1992, les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.90.

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between Member States due to different survey methodologies / Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes.

2.3 ZAHLUNGSBILANZEN

2.3 BALANCE OF PAYMENTS


2.3 BALANCE DES PAIEMENTS

REISEVERKEHR

TRAVEL

VOYAGES

Mio ECU

		UEBL	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL (¹)	A	P (²)	FIN	S	UK	EUR 15 (³)	
		Einnahmen							Credit							Crédit	
1994		4 337	2 676	11 739	3 228	18 005	20 428	1 884	20 001	4 006	:	3 240	:	:	12 736	:	
1995		4 776	2 814	12 409	3 104	19 264	20 742	2 059	20 934	4 598	11 168	3 325	1 320	2 652	14 552	123 717	
1996		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	2 646	:	:	
1995	I	1 024	457	2 532	320	3 564	4 283	302	4 250	862	:	566	:	:	2 605	:	
	II	1 143	718	3 116	917	4 653	5 512	516	5 681	1 244	:	784	:	:	3 409	:	
	III	1 474	1 057	3 749	1 308	6 622	6 506	842	6 206	1 304	:	1 198	:	:	5 099	:	
	IV	1 135	582	3 012	558	4 427	4 442	400	4 798	1 188	:	778	:	:	3 439	:	
1996	I	1 111	408	2 591	381	4 041	4 314	325	4 229	1 029	:	579	:	:	2 683	:	
	II	1 262	746	3 207	746	5 279	5 665	645	6 126	1 452	:	754	:	:	3 873	:	
	III	1 581	988	3 527	1 232	7 336	7 174	:	6 820	1 500	:	1 211	:	:	5 359	:	
	IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
1995	09	435	280	1 187	398	1 933	1 859	:	2 066	:	:	306	:	:	1 525	:	
	10	467	174	1 080	276	1 787	1 762	:	2 022	:	:	285	:	:	1 251	:	
	11	381	176	958	154	1 552	1 326	:	1 450	:	:	221	:	:	1 021	:	
	12	287	232	974	128	1 087	1 354	:	1 326	:	:	272	:	:	1 167	:	
1996	01	387	121	826	140	1 380	1 432	:	1 372	:	:	215	:	:	849	:	
	02	348	144	831	117	1 246	1 369	:	1 320	:	:	171	:	:	813	:	
	03	376	142	935	124	1 415	1 514	:	1 537	:	:	193	:	:	1 021	:	
	04	407	177	1 041	181	1 637	1 788	:	1 869	:	:	253	:	:	1 098	:	
	05	409	233	1 095	248	1 768	1 861	:	2 175	:	:	257	:	:	1 277	:	
	06	446	336	1 071	317	1 874	2 016	:	2 083	:	:	244	:	:	1 499	:	
	07	565	480	1 264	452	2 671	2 849	:	2 625	:	:	406	:	:	1 759	:	
	08	564	333	1 138	424	2 523	2 360	:	1 985	:	:	477	:	:	1 958	:	
	09	452	175	1 126	357	2 142	1 966	:	2 211	:	:	328	:	:	1 642	:	
	10	:	236	:	:	2 038	2 029	:	2 215	:	:	:	:	:	1 342	:	
	11	:	152	:	:	1 684	1 403	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
		Ausgaben							Debit							Débit	
1994		6 508	3 020	37 361	949	3 466	11 620	1 347	10 164	7 843	:	1 433	:	:	18 620	:	
1995		6 793	3 275	38 767	1 014	3 440	12 491	1 553	9 510	8 899	8 940	1 632	1 831	4 161	18 889	121 194	
1996		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	4 471	:	:	
1995	I	1 282	715	7 992	243	705	2 601	260	2 297	1 862	:	387	:	:	3 388	:	
	II	1 782	797	9 849	255	796	2 992	364	2 191	1 965	:	395	:	:	4 787	:	
	III	2 216	1 013	12 868	277	1 055	3 996	601	2 974	3 213	:	475	:	:	6 772	:	
	IV	1 514	750	8 059	240	883	2 902	329	2 049	1 859	:	376	:	:	3 941	:	
1996	I	1 466	701	8 130	213	827	2 891	292	1 939	2 064	:	384	:	:	3 787	:	
	II	2 002	810	9 876	225	947	3 327	429	2 227	2 097	:	435	:	:	5 026	:	
	III	2 674	963	12 800	260	1 215	4 449	:	3 440	3 109	:	558	:	:	7 107	:	
	IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
1995	09	661	343	4 108	110	323	1 154	:	775	:	:	152	:	:	2 335	:	
	10	632	264	3 382	80	351	1 090	:	744	:	:	137	:	:	1 916	:	
	11	495	226	2 336	74	274	956	:	596	:	:	123	:	:	1 097	:	
	12	387	261	2 341	86	258	857	:	708	:	:	117	:	:	929	:	
1996	01	497	204	2 732	80	252	995	:	742	:	:	123	:	:	1 178	:	
	02	470	242	2 506	67	268	897	:	582	:	:	120	:	:	1 132	:	
	03	499	256	2 892	66	307	999	:	615	:	:	141	:	:	1 477	:	
	04	670	237	3 084	80	315	1 153	:	730	:	:	146	:	:	1 556	:	
	05	628	244	3 245	76	315	1 164	:	732	:	:	143	:	:	1 529	:	
	06	704	328	3 547	69	318	1 011	:	765	:	:	147	:	:	1 941	:	
	07	995	434	4 500	82	451	1 470	:	1 135	:	:	185	:	:	1 963	:	
	08	982	291	4 415	85	388	1 736	:	1 329	:	:	199	:	:	2 643	:	
	09	697	239	3 884	92	376	1 243	:	976	:	:	175	:	:	2 500	:	
	10	:	330	:	:	366	1 177	:	1 047	:	:	:	:	:	1 515	:	
	11	:	234	:	:	287	1 026	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	

(1) Monatliche Angaben vertraulich / Monthly confidential data / Données mensuelles confidentielles.

(2) Veränderte Methodologie ab 1993 / Change in methodology from 1993 onwards / Changement de méthodologie à partir de 1993

(3) Schätzung: einschließlich NL und IRL / Estimated: including NL and IRL / Estimation: y compris NL et IRL

2.4 ZAHLUNGSBILANZEN
TRANSPORT VON REISENDEN

2.4 BALANCE OF PAYMENTS
PASSENGER TRANSPORT

2.4 BALANCE DES PAIEMENTS
TRANSPORT DE PASSAGERS

Mio ECU

eurostat		UEBL	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL (1)	A	P (2)	FIN	S	UK	EUR 15(3)
		Einnahmen								Credit				Crédit		
1994		1 197	:	4 513	40	1 231	2 761	371	1 912	2 998	:	405	:	:	5 128	20 184
1995		907	:	4 712	35	1 538	2 680	:	2 027	3 625	:	588	:	:	5 352	21 465
1996		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1995	I	206	:	850	3	305	578	63	389	761	:	128	:	:	1 052	4 272
	II	231	:	1 217	12	500	635	87	468	949	:	157	:	:	1 363	5 533
	III	242	:	1 230	12	455	771	144	629	962	:	168	:	:	1 694	6 164
	IV	228	:	1 415	9	278	696	:	542	953	:	134	:	:	1 243	5 497
1996	I	183	:	838	11	408	552	:	511	935	:	127	:	:	1 134	4 700
	II	246	:	1 185	5	515	873	:	685	1 180	:	156	:	:	1 475	6 319
	III	212	:	1 208	:	655	856	:	790	1 172	:	149	:	:	1 753	:
	IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1995	09	73	:	419	5	134	246	:	216	:	:	51	:	:	:	2 022
	10	77	:	400	4	129	251	:	220	:	:	49	:	:	:	1 865
	11	79	:	397	3	84	228	:	175	:	:	41	:	:	:	1 744
	12	72	:	618	2	66	218	:	146	:	:	45	:	:	:	1 887
1996	01	69	:	121	8	137	185	:	151	:	:	47	:	:	:	1 411
	02	56	:	329	1	132	171	:	147	:	:	38	:	:	:	1 544
	03	59	:	388	2	140	197	:	214	:	:	43	:	:	:	1 745
	04	69	:	372	1	134	252	:	234	:	:	47	:	:	:	1 996
	05	95	:	399	1	164	372	:	229	:	:	57	:	:	:	2 179
	06	82	:	414	2	218	249	:	222	:	:	52	:	:	:	2 145
	07	76	:	415	2	211	309	:	286	:	:	44	:	:	:	2 358
	08	77	:	375	:	249	278	:	234	:	:	51	:	:	:	:
	09	59	:	417	:	196	269	:	271	:	:	54	:	:	:	:
	10	:	:	:	:	:	269	:	287	:	:	:	:	:	:	:
	11	:	:	:	:	:	216	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Ausgaben								Debit				Débit		
1994		1 042	:	4 887	110	788	3 343	:	2 193	1 322	:	281	:	:	4 779	20 184
1995		716	:	5 159	132	973	3 200	:	2 608	1 760	:	335	:	:	4 410	21 465
1996		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1995	I	147	:	907	36	164	704	:	473	401	:	68	:	:	907	4 272
	II	192	:	1 298	31	206	787	:	494	423	:	83	:	:	1 027	5 533
	III	195	:	1 467	31	309	906	:	901	463	:	95	:	:	1 457	6 164
	IV	183	:	1 487	33	294	803	:	740	474	:	90	:	:	1 020	5 497
1996	I	174	:	885	30	161	756	:	498	441	:	66	:	:	1 030	4 700
	II	230	:	1 224	33	217	849	:	513	481	:	80	:	:	1 214	6 319
	III	197	:	1 425	:	292	927	:	952	523	:	84	:	:	1 662	:
	IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1995	09	58	:	494	11	88	274	:	288	:	:	33	:	:	:	2 022
	10	61	:	487	11	96	279	:	241	:	:	29	:	:	:	1 865
	11	65	:	498	13	98	275	:	257	:	:	29	:	:	:	1 744
	12	57	:	503	10	100	250	:	242	:	:	31	:	:	:	1 887
1996	01	61	:	232	10	51	261	:	206	:	:	21	:	:	:	1 411
	02	58	:	296	11	58	233	:	152	:	:	21	:	:	:	1 544
	03	55	:	356	9	53	262	:	140	:	:	23	:	:	:	1 745
	04	81	:	365	13	77	282	:	159	:	:	28	:	:	:	1 996
	05	79	:	405	11	77	286	:	177	:	:	27	:	:	:	2 179
	06	71	:	455	9	64	282	:	177	:	:	26	:	:	:	2 145
	07	76	:	472	13	83	331	:	278	:	:	25	:	:	:	2 359
	08	72	:	481	:	123	338	:	360	:	:	30	:	:	:	:
	09	50	:	472	:	87	259	:	314	:	:	29	:	:	:	:
	10	:	:	:	:	:	265	:	250	:	:	:	:	:	:	:
	11	:	:	:	:	:	279	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Monatliche Angaben vertraulich / Monthly confidential data / Données mensuelles confidentielles.

(2) Veränderte Methodologie ab 1993 / Change in methodology from 1993 onwards / Changement de méthodologie à partir de 1993

(3) Schätzung: einschließlich NL und UK; DK und IRL nicht eingeschlossen / Estimated: including NL and UK; DK and IRL not included / Estimation: y compris NL et UK; DK et IRL non compris.

BELGIOUE BELGIE	GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	ISRAEL
Moniteur belge/Belgisch Staatsblad Rue de Louvain 40-42/ Leuvenseweg 40-42 B-1000 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 552 22 11 Fax (32-2) 511 01 84	Messageries du livre Sarl 5, rue Raiffeisen L-2411 Luxembourg Tél. (352) 40 10 20 Fax (352) 490 661 E-mail: mdl@pt.lu	OSEC Stampfenbachstraße 85 CH-8035 Zurich Tel. (41-1) 365 53 15 Fax (41-1) 365 54 11 E-mail: urs.leimbacher@ecs.osec.inet.ch URL: www.osec.ch	R.O.Y. International 17, Shimon Hatarssi Street PO Box 13056 61130 Tel Aviv Tel. (972-3) 546 14 23 Fax (972-3) 546 14 42 E-mail: royil@netvision.net.il
Jean De Lannoy Avenue du Roi 202/ Koningslaan 202 B-1060 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 538 51 69 Fax (32-2) 538 08 41 E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be	Abonnements: Messageries Paul Kraus 11, rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg Tél. (352) 499 88 88 Fax (352) 499 888 444 E-mail: mpk@pt.lu URL: www.mpk.lu	ČESKÁ REPUBLIKA NIS CR - prodejna Konviktská 5 CZ-113 57 Praha 1 Tel. (42-2) 24 22 94 33 Fax (42-2) 24 22 94 33 E-mail: nkposp@dec.nis.cz URL: www.nis.cz	Sub-agent for the Palestinian Authority: Index Information Services PO Box 19502 Jerusalem Tel. (972-2) 27 16 34 Fax (972-2) 27 12 19
Librairie européenne/Europese Boekhandel Rue de la Loi 244/ Wetstraat 244 B-1040 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 295 26 39 Fax (32-2) 735 08 60	SDU Servicecentrum Uitgevers Christoffel Plantijnstraat 2 Postbus 20014 2500 EA 's-Gravenhage Tel. (31-70) 378 98 80 Fax (31-70) 378 97 83 E-mail: sdu@sdu.nl URL: www.sdu.nl	CYPRUS Cyprus Chamber Of Commerce & Industry 38, Grivas Digenis Ave Mail orders: PO Box 1455 CY-1509 Nicosia Tel. (357-2) 44 95 00/46 23 12 Fax (357-2) 361 044 E-mail: cy1691_eic_cyprus@vans.infonet.com	RUSSIA CCEC 60-Ietiya Oktyabrya Av. 9 117312 Moscow Tel. (095) 135 52 27 Fax (095) 135 52 27
DANMARK J. H. Schultz Information A/S Herstedvang 10-12 DK-2620 Albertslund Tlf. (45) 43 63 23 00 Fax (45) 43 63 19 69 E-mail: schultz@schultz.dk URL: www.schultz.dk	ÖSTERREICH Manz'sche Verlags- und Universitäts- buchhandlung GmbH Siebenbrunnengasse 21 Postfach 1 A-1050 Wien Tel. (43-1) 53 161 334 / 340 Fax (43-1) 53 161 339 E-mail: auslieferung@manz.co.at URL: www.austria.EU.net:81/manz	MAGYARORSZÁG Euro Info Service Európa Ház Margitsziget PO Box 475 H-1396 Budapest 62 Tel. (36-1) 11 16 061/11 16 216 Fax (36-1) 302 50 35 E-mail: euroinfo@mail.mata.vu URL: www.euroinfo.hu/index.htm	AUSTRALIA Hunter Publications PO Box 404 3167 Abbotsford, Victoria Tel. (61-3) 9417 53 61 Fax (61-3) 9419 71 54
DEUTSCHLAND Bundesanzeiger Verlag Breite Straße 78-80 Postfach 10 05 34 D-50667 Köln Tel. (49-221) 20 29-0 Fax (49-221) 20 29 278	PORTUGAL Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP Rua Marquês de Sá da Bandeira, 16 A P-1050 Lisboa Codex Tel. (351-1) 353 03 99 Fax (351-1) 353 02 94/384 01 32	MALTA Miller Distributors Ltd Malta International Airport PO Box 25 LQA 05 Malta Tel. (356) 66 44 88 Fax (356) 67 67 99	CANADA Uniquement abonnements/ Subscriptions only: Renouf Publishing Co. Ltd 1294 Algoma Road K1B 3W8 Ottawa, Ontario Tel. (1-613) 741 73 33 Fax (1-613) 741 54 39 E-mail: renouf@fox.nstn.ca URL: fox.NSTN.Ca/~renouf
GREECE ΕΛΛΑΔΑ G.C. Eleftheroudakis SA International Bookstore Panepistimiou 17 GR-105 64 Athens Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3 Fax (30-1) 323 98 21 E-mail: elebooks@netor.gr	Distribuidora de Livros Bertrand Ld.* Rua das Terras dos Vales, 4 A Apartado 60037 P-2701 Amadora Codex Tel. (351-1) 495 90 50/495 87 87 Fax (351-1) 496 02 55	POLSKA Ars Polona Krakowskie Przedmiescie 7 Skr. pocztowa 1001 PL-00-950 Warszawa Tel. (48-2) 26 12 01 Fax (48-2) 26 62 40	EGYPT The Middle East Observer 41, Sherif Street Cairo Tel. (20-2) 39 39 732 Fax (20-2) 39 39 732
ESPAÑA Mundi Prensa Libros, SA Castelló, 37 E-28001 Madrid Tel. (34-1) 431 33 99/431 32 22 Fax (34-1) 575 39 98 E-mail: mundiprensa@tsai.es URL: www.tsai.es/mprensa	SUOMI/FINLAND Akateeminen Kirjakauppa / Akademiska Bokhandeln Pohjoisesplanadi 39 Norra esplanaden 39 PL/PB 128 FIN-00101 Helsinki/Helsingfors Tel. (358-9) 121 41 Fax (358-9) 121 44 35 E-mail: akatilaus@stockmann.mailnet.fi URL: booknet.cultnet.fi/aka/index.htm	TÜRKIYE Dünya Infotel A.S. İstiklal Cad. No: 469 TR-80050 Tünel-Istanbul Tel. (90-212) 251 91 96 (90-312) 427 02 10 Fax (90-212) 251 91 97	JAPAN PSI-Japan Asahi Sanbancho Plaza #206 7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku Tokyo 102 Tel. (81-3) 3234 69 21 Fax (81-3) 3234 69 15 E-mail: psijapan@gol.com URL: www.psi-japan.com
Boletín Oficial del Estado Trafalgar, 27-29 E-28071 Madrid Tel. (34-1) 538 22 95 (Libros)/ 384 17 15 (Suscripciones) Fax (34-1) 538 23 49 (Libros)/ 384 17 14 (Suscripciones) URL: www.boe.es	SVERIGE BTJ AB Traktorvägen 11 PO Box 200 S-22100 Lund Tel. (46-46) 18 00 00 Fax (46-46) 18 01 25 E-mail: btj_1c@mail.btj.se URL: www.btj.se/media/eu	BÄLGARIJA Europress-Euromedia Ltd 59, Bld Vitosha BG-1000 Sofia Tel. (359-2) 80 46 41 Fax (359-2) 80 45 41	SOUTH AFRICA Safto 5th Floor Export House, CNR Maude & West Streets PO Box 782 706 2146 Sandton Tel. (27-11) 883 37 37 Fax (27-11) 883 65 69
Mundi Prensa Barcelona Consell de Cent, 391 E-08009 Barcelona Tel. (34-3) 488 34 92 Fax (34-3) 487 76 59	UNITED KINGDOM The Stationery Office Ltd (Agency Section) 51, Nine Elms Lane London SW8 5DR Tel. (44-171) 873 9090 Fax (44-171) 873 8463 URL: www.the-stationery-office.co.uk	HRVATSKA Mediatrade Ltd Pavla Hatzia 1 HR-10000 Zagreb Tel. (385-1) 43 03 92 Fax (385-1) 44 40 59	UNITED STATES OF AMERICA Bernan Associates 4611-F Assembly Drive MD20706 Lanham Tel. (301) 459 2255 (toll free telephone) Fax (800) 865 3450 (toll free fax) E-mail: query@bernman.com URL: www.bernman.com
FRANCE Journal officiel Service des publications des CE 26, rue Desaix F-75727 Paris Cedex 15 Tél. (33-1) 40 58 77 01/31 Fax (33-1) 40 58 77 00	ICELAND Bokabud Larusar Blöndal Skólavordustig, 2 IS-101 Reykjavík Tel. (354) 55 15 650 Fax (354) 55 25 560	ROMÂNIA Euromedia Str. G-ral Berthelot Nr 41 RO-70749 Bucuresti Tel. (40-1) 210 44 01/614 06 64 Fax (40-1) 210 44 01/312 96 46	MÉXICO Mundi-Prensa Mexico, SA de CV Río Pánuco, 141 Delegación Cuauhtémoc ME-06500 México DF Tel. (52-5) 553 56 58/60 Fax (52-5) 514 67 99 E-mail: 104164.23compuserve.com
IRELAND Government Supplies Agency Publications Section 4-5 Harcourt Road Dublin 2 Tel. (353-1) 661 31 11 Fax (353-1) 475 27 60	NORGE NIC Info A/S Ostenjoveien 18 Boks 6512 Etterstad N-0606 Oslo Tel. (47-22) 97 45 00 Fax (47-22) 97 45 45	SLOVAKIA Slovenska Technicka Kniznica Námestie slobody 19 SLO-81223 Bratislava 1 Tel. (42-7) 53 18 364 Fax (42-7) 53 18 364 E-mail: europ@itb1.sitk.stuba.sk	RÉPUBLIQUE DE CORÉE Kyowa Book Company 1 F1, Phung Hwa Bldg 411-2 Hap Jeong Dong, Mapo Ku 121-220 Seoul Tel. (82-2) 322 6780/1 Fax (82-2) 322 6782 E-mail: kyowa2@ktnet.co.kr.
ITALIA Licosa SpA Via Duca di Calabria, 1/1 Casella postale 552 I-50125 Firenze Tel. (39-55) 64 54 15 Fax (39-55) 64 12 57 E-mail: licosa@fbcc.it URL: icl382.cilea.it/Virtual_Library/bibliotvetrina/ licosa/t1.htm		SLOVENIA Gospodarski Vestnik Zalozniska skupina d.d. Dunajska cesta 5 SI-1000 Ljubljana Tel. (386) 61 133 03 54 Fax (386) 61 133 91 28 E-mail: belicd@gvestnik.si URL: www.gvestnik.si	ANDERE LANDER/OTHER COUNTRIES/ AUTRES PAYS Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer Wahl / Please contact the sales office of your choice / Veuillez vous adresser au bureau de vente de votre choix

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 10
Abonnement • Subscription ECU 84



AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Cat./Kat.: CA-CJ-97-003-3A-C